

POBLADORES

INHABITANTS

Dirigido por/Directed by MANUEL GARCÍA SERRANO

Productora/Production Company: TUS OJOS, S.L. Sector Foresta 43, Despacho 28. 28760 Tres Cantos (Madrid). Tel. 91 804 05 04 625 45 52 45. www.tusojos.tv E-mail: tusojos@tusojos.tv

Director: MANUEL GARCÍA SERRANO.

Productores ejecutivos/Executive Producers: RAFAEL GARCÍA, VALENTÍN FERNÁNDEZ, GERARDO SAINZ.

Directores de producción/Line Producers: MAYTE BLAS ÁLVAREZ, ANA GANCEDO TORRE-MARÍN.

Guión/Screenplay: MANUEL GARCÍA SERRANO.

Director de Fotografía/Photography: MIGUEL EZEQUIEL TOMÁS.

Cámaras/Camera Operators: ENRIQUE FERNÁNDEZ ORTIZ, PEPE AÑÓN.

Montadores/Editors: FIDEL COLLADOS, ARANZAZU GUZMÁN.

Montador de sonido/Sound Editor: IVÁN MAYORAL.

Sonido/Sound: PABLO PERRINO DE URRUTIA.

DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

Vídeo digital HD a 35 mm. Color. Panorámico 1:1,85.

Duración/Running time - Metraje/Metres: 105 minutos. 3.082 metros.

Tipo de cámara/Camera model: SONY HDW.

Laboratorios/Laboratories: TECHNICOLOR ENT. SERVICES SPAIN, S.L.

Transfer: FILMOLASER.

Estudios de montaje/Editing Equipment: TUS OJOS (Final Cut).

Estudios de sonido/Sound Studios: EMBOCA.

Lugares de rodaje/Locations: Madrid, Ecuador y Marruecos.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 26/5/2005 - 19/1/2006.

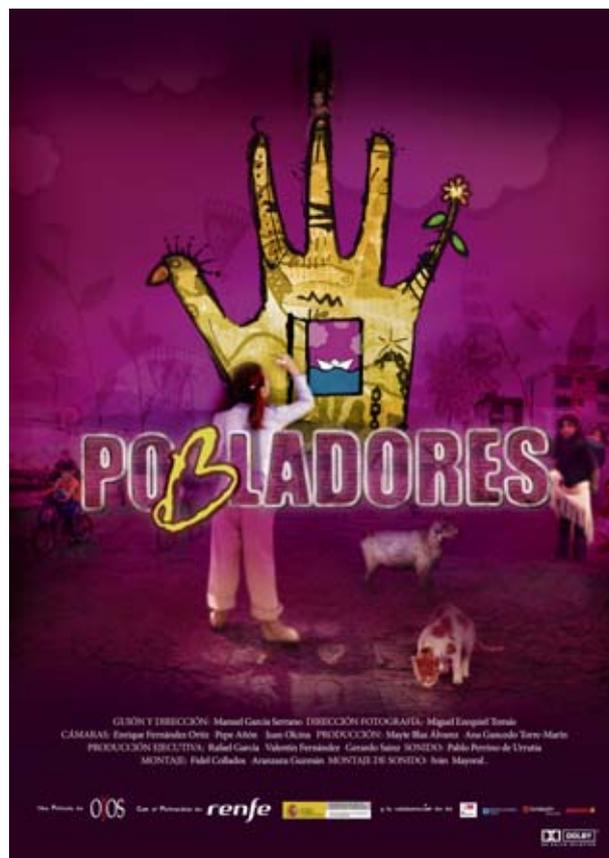
Estreno/Premiere (Spain): 20/10/2006.

■ **Distribución nacional/Spain Distribution - International Sales:**
TUS OJOS, S.L. Sector Foresta 43, Despacho 28. 28760 Tres Cantos (Madrid). Tel./Fax +34 91 804 05 04 - Cell +34 625 45 52 45. www.tusojos.tv E-mail: tusojos@tusojos.tv

■ **Distribución en televisión/TV Distribution:** RTVE, S.A.
www.rtve.es

MANUEL GARCÍA SERRANO/Filmografía/Filmography:

Cortometrajes/Short films: 2000: BLANCA. 2001: LA PEQUÑA LUCÍA. 2002: LA TERNURA DEL TIEMPO. 2002: SE BUSCAN ABRAZOS. 2003: PAULINE ET LÉO. 2003: LA DOCTORA SONRISA. 2006: CORAZONES DE TIZA. **Largometrajes/Feature films:** 2006: POBLADORES.



Web: www.tusojos.tv



Llegado el verano, Chaime y Karlita, alumnas de primaria en un Colegio Público caracterizado por la educación en la diversidad y la integración, viajan con sus familias, a Marruecos y Ecuador. Una vez regularizada su situación en España, se reencuentran con sus familiares tras años de separación. Pobladores no es una película más sobre inmigración, ni que hable exclusivamente de inmigración. Tampoco habla de buenos y malos, ricos y pobres, nacionales y extranjeros. Pobladores habla de personas diferentes de países diferentes pero con unas motivaciones y unas preocupaciones tremendamente similares. Los personajes de Pobladores no provocan en el espectador pena, sino esperanza, y exponen con sus vidas la realidad de muchos inmigrantes que buscan en Europa no caridad, sino un futuro mejor para los suyos.

With the arrival of summer, Chaime and Karlita, students at a State school where education in diversity and integration is important, travel with their families to Morocco and Ecuador. Once their situation in Spain has been legalized they meet up with their families after years of separation. "Inhabitants" is not another film about immigration and it does not talk exclusively about immigration. Nor does it talk about the good and the bad, rich and poor, nationals and foreigners. "Settlers" talks about different people from different countries but with extremely similar motivations and anxieties.

© Ministerio de Cultura

